

# TASCAM

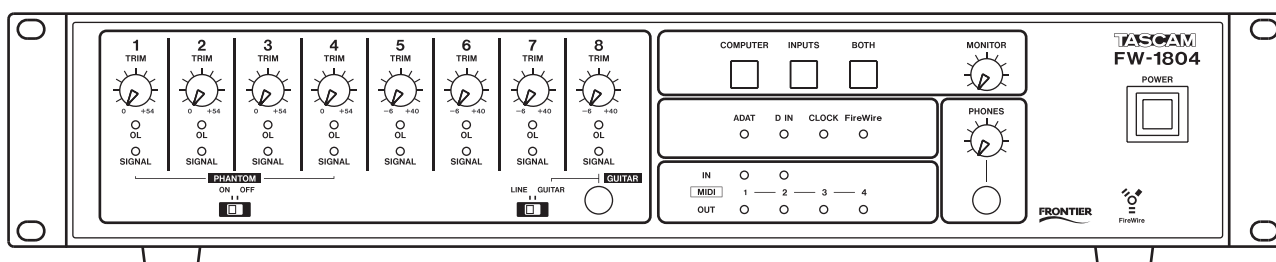
TEAC Professional Division



# FW-1804

Interface audio MIDI FireWire

## MODE D'EMPLOI



# Instructions de sécurité importantes



ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE CAPOT (OU L'ARRIERE). AUCUNE PIECE INTERNE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE DOIT ETRE CONFIEE A UN PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole éclair contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil. Ses caractéristiques sont suffisantes pour présenter un risque potentiel d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions concernant le fonctionnement ou la maintenance (réparation) dans les documents qui accompagnent l'appareil.

Cet appareil possède un numéro de série en face arrière. Veuillez inscrire les numéros de modèle et de série et les conserver.

N° de modèle \_\_\_\_\_  
N° de série \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

## For the customers in Europe

### WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

## Pour les utilisateurs en Europe

### AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

## Für Kunden in Europa

### Warnung

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen ; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

## Information sur le marquage CE

- a) Environnement électromagnétique applicable: E4
- b) Crête de courant d'appel: 4,6 A

# Instructions de sécurité importantes

- 1 Lisez ces instructions.
  - 2 Conservez ces instructions.
  - 3 Tenez compte de tous les avertissements.
  - 4 Suivez toutes les instructions.
  - 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
  - 6 Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
  - 7 N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du constructeur.
  - 8 N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un radiateur, chauffage, poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (amplificateur de puissance, par exemple).
  - 9 Ne supprimez pas les dispositifs de sécurité des fiches polarisées ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée possède un contact plus large que l'autre; une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche, prévue pour votre sécurité. Si la fiche se trouvant à l'extrémité du cordon secteur fourni avec votre appareil ne correspond pas à votre prise murale, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
  - 10 Évitez de marcher sur le cordon secteur, de le coincer ou de le pincer, ainsi que de couder le cordon, particulièrement au niveau de l'appareil ou de la prise secteur.
  - 11 N'utilisez que les dispositifs optionnels ou les accessoires recommandés par le constructeur.
  - 12 N'utilisez l'appareil qu'avec des supports ou dispositifs de fixation fournis ou recommandés par le constructeur. Si vous employez un chariot, prenez garde, lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil, à ne pas vous blesser suite à un renversement.
- introduction d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à l'humidité, et bien sûr dès qu'il ne fonctionne pas normalement, suite à une chute ou à un choc par exemple.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des gouttes d'eau.
  - Ne posez pas d'objet contenant du liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
  - N'installez pas cet appareil dans un espace confiné, dépourvu de ventilation, comme par exemple une bibliothèque ou similaire.
  - L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur, avec son interrupteur POWER en position off.



- 13 Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé pendant une longue période.
- 14 Pour toute maintenance, adressez-vous à des techniciens professionnels qualifiés. Un retour en SAV est indispensable dès que l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon ou fiche secteur défaillant, pénétration de liquide ou

# Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>5</b>
Généralités .....	6
Fonctionnalités.....	5
Configuration requise.....	5
Dans le carton.....	6
Montage en rack de l'unité .....	6
Nomenclature utilisée dans ce manuel.....	6
Droits d'auteur .....	6
<b>Parties de la FW-1804.....</b>	<b>7</b>
Face avant .....	7
Face arrière .....	9
<b>Mixage d'écoute.....</b>	<b>10</b>
Réglage et contrôle des cadences d'horloge.....	10
Mixage d'écoute .....	10
Configurations d'écoute .....	10
Faire les réglages de mixer .....	10
Réglage des niveaux d'entrée.....	11
<b>Panneau de commande.....</b>	<b>12</b>
Onglet Settings (Réglages) .....	12
Onglet Routing (Routage) .....	12
Onglet Quick Start (Windows seulement) ....	13
Onglet Core Audio (Mac OS X seulement)...	13
<b>Guide de dépannage.....</b>	<b>15</b>
<b>Caractéristiques.....</b>	<b>16</b>

## Généralités

Merci d'avoir choisi la FW-1804 TASCAM. Nous avons conçu la FW-1804 comme une interface audio/MIDI idéale pour votre station de travail audio numérique basée sur ordinateur. Sa conception intégrée comprend une interface audio multi-canal professionnelle de haute résolution, un mixer d'écoute d'entrée sans latence et une interface MIDI 2 x 4.

Veillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi et de vous familiariser avec les caractéristiques et le fonctionnement de la FW-1804. Nous vous suggérons de porter une attention particulière aux notes d'emploi avec les logiciels de votre choix. Vous pourrez aussi vous référer dans de nombreux cas à la documentation de votre logiciel pour une parfaite compréhension de la façon de configurer les pilotes de périphériques. Votre expérience avec la FW-1804 sera grandement facilitée par une bonne connaissance du fonctionnement de votre logiciel audio.

## Fonctionnalités

La section d'entrée audio est intégralement en 24 bits et peut accepter les fréquences d'échantillonnage jusqu'à 96 kHz. Elle peut faire entrer jusqu'à 18 canaux d'audio simultanément (8 analogiques, 8 numériques ADAT et 2 numériques S/PDIF) dans votre ordinateur. Elle dispose de 8 entrées analogiques, 4 avec des pré-amplis microphone de qualité professionnelle et une alimentation fantôme commutable, ainsi que de 8 entrées ligne et 4 insertions de canal analogiques. Les entrées numériques sont disponibles en configuration coaxiale S/PDIF et optique ADAT.

La section de sortie offre 2 sorties analogiques symétriques de niveau ligne. Une sortie numérique coaxiale S/PDIF stéréo et une sortie ADAT optique à 8 canaux sont également présentes.

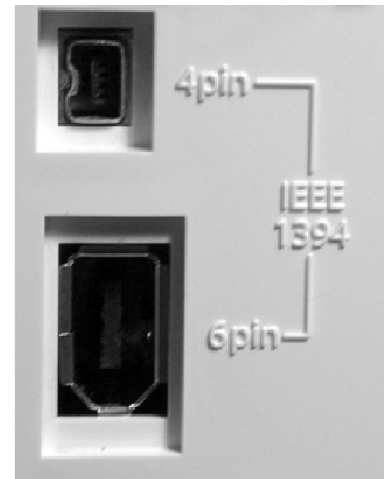
La FW-1804 est prise en charge par Windows XP et Windows 2000, Mac OS X 10.2.8 (Jaguar) ou ultérieure et Mac OS 9.2.2 ou ultérieure. De plus votre ordinateur doit être doté d'une interface IEEE 1394 (FireWire™) 6 broches.

### NOTE

Certains fabricants peuvent utiliser une nomenclature différente pour leurs connexions FireWire™, comme le "i.LINK" de Sony ou simplement "1394".

La FW-1804 est livrée avec un câble d'interface 6 broches/6 broches de haute qualité. Nous vous recommandons fortement d'utiliser ce câble ou un de qualité équivalente

pour des performances audio optimales. Nous recommandons toujours l'emploi d'un connecteur IEEE 1394 6 broches (pas le type 4 broches) sur votre ordinateur.



La FW-1804 est livrée avec un câble de 2m. Si vous désirez utiliser un câble plus long, sa longueur ne doit pas dépasser 4m et le câble doit être de la meilleure qualité possible pour éviter les pertes de données, qui entraînent des saccades audio.

### PRECAUTION

- Nous recommandons fortement, même si une connexion enchaînée est possible, que la FW-1804 soit la seule unité connectée au port FireWire.
- Accomplissez toujours toutes les connexions et déconnexions FireWire alors que la FW-1804 et l'ordinateur sont tous deux éteints. Si les connexions sont faites ou interrompues alors que la FW-1804 ou l'ordinateur est allumé, cela peut entraîner un blocage de votre ordinateur et l'éventuelle perte de données.
- Lorsque vous éteignez et rallumez la FW-1804 alors qu'elle est connectée à l'ordinateur, allumez-la avant de lancer le logiciel audio numérique et quittez le logiciel avant d'éteindre la FW-1804.

## Configuration requise

La FW-1804 est prise en charge par Windows XP ou Windows 2000. Elle ne l'est pas par Windows 98 ou Windows ME.

Dans le cas de Windows 2000, vous devez faire fonctionner les versions SP3 ou SP4 puis utiliser l'installateur fourni qui comprend Hotfix. Windows 2000 SP5 comprend Hotfix, aussi pouvez-vous vous contenter d'utiliser l'installateur du pilote FW-1804. Pour Windows

# Introduction

XP, vous devez utiliser le SP1 puis l'installateur fourni qui comprend Hotfix. Windows XP SP2 comprend déjà Hotfix, aussi pouvez-vous vous contenter d'utiliser l'installateur du pilote FW-1804.

Sur le Mac, La FW-1804 est prise en charge par Mac OS X version 10.2.8 ou ultérieure ou Mac OS 9.2.2. Les versions antérieures de système d'exploitation Macintosh ne sont pas prises en charge.

---

## Dans le carton

---

Le carton de la FW-1804 contient les éléments référencés ci-dessous. Lorsque vous ouvrez le carton, assurez-vous que tous les éléments de la liste suivante sont présents. Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur TASCAM.

- FW-1804
- Adaptateur secteur (PS-1225) et câble
- Adaptateur pour fiche secteur (Japon et Asie uniquement)
- Câble IEEE 1394 6 broches vers 6 broches
- Un CD-ROM contenant le pilote, le logiciel utilitaire et la documentation pour la FW-1804 (compatible Windows et Mac)
- Un CD-ROM contenant l'application Cubase LE
- Kit de montage en rack
- Ce manuel
- Guide d'installation
- Carte de garantie

## AVERTISSEMENT

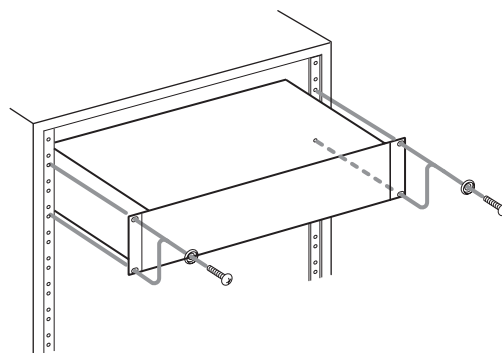
Quand vous utilisez la FW-1804, n'employez que l'adaptateur secteur PS-1225 et le câble fournis. N'utilisez pas cet adaptateur secteur et son câble avec un autre produit.

---

## Montage en rack de l'unité

Utilisez le kit de montage en rack pour monter l'unité dans un rack d'équipement standard 19", comme représenté ci-dessous.

- Retirez les pieds de l'unité avant de la monter.
- Laissez 1U d'espace au-dessus de l'unité pour sa ventilation.
- Laissez au moins 10 cm (4 in) à l'arrière de l'unité pour sa ventilation.



---

## Nomenclature employée dans ce manuel

Dans ce manuel, les conventions typographiques suivantes sont utilisées:

- Le nom d'une commande ou d'un connecteur sur l'unité est écrit de la façon suivante: **LINE/MIC**.
- Le nom d'une commande ou d'un connecteur sur une autre unité est écrit de la façon suivante: **AUX IN**.
- En cas de référence à l'affichage de l'ordinateur hôte, toutes les demandes, tous les messages etc sont mentionnés dans la police suivante: **Pressez n'importe quelle touche pour continuer**.
- Si vous devez saisir quelque chose dans l'ordinateur, nous l'écrivons de la façon suivante: **NOM\_DE\_FICHIER.EXT**.
- Les noms des touches à presser sur le clavier de l'ordinateur sont écrits dans la police suivante et entourés par des crochets: **[F1]**.
- Les touches qui doivent être pressées ensemble sont liées par un symbole +. Ainsi **[Ctrl]+[F1]** signifie " pressez et tenez la touche Control et pressez la touche F1".
- Lorsque nous nous référons à l'application logicielle servant à contrôler et configurer la FW-1804, nous l'appelons "panneau de commande" ou "panneau de commande logiciel".

---

## Copyright, etc.

Windows, Windows XP et Windows 2000 sont des marques commerciales de Microsoft Corporation.

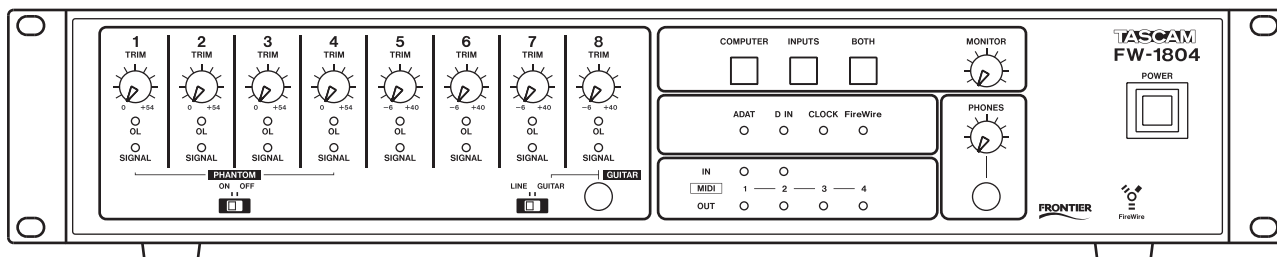
Macintosh, Mac OS, Mac OS X et FireWire™ sont des marques commerciales d'Apple Computer.

i.LINK est une marque commerciale de Sony Corporation.

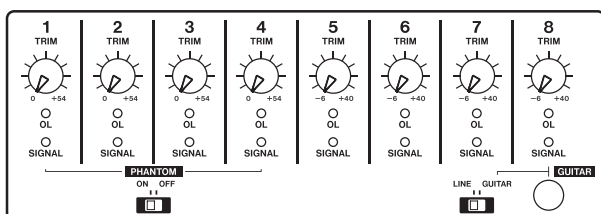
Toutes les autres marques commerciales sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

## Face avant

La face avant de la FW-1804 est fractionnée en zones logiques.



### Section d'entrée



#### Commandes TRIM

Commandes de niveau analogique pour le niveau des entrées micro (XLR) 1 à 4, et des entrées ligne 1 à 8. Leur fonction est la même quel que soit le mode d'écoute sélectionné. Notez que les meilleurs rapports signal/bruit sont obtenus en maximisant le niveau des entrées analogiques des convertisseurs A/N. Pour les entrées micro et ligne de la FW-1804, les commandes **TRIM** apportent le moyen d'optimiser ces niveaux.

#### Indicateurs de saturation OL (Overload)

Les indicateurs OL s'allument pour indiquer une crête de signal à -2.5 dBFS ou plus par défaut (ce niveau est réglable entre 0.0 dBFS et 5.0 dBFS, par pas de 0,5 dB à l'aide du panneau de commande logiciel de la FW-1804. Quand un de ces indicateurs s'allument, cela indique une saturation d'entrée – réduisez le niveau de l'entrée du canal jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

#### Indicateurs SIGNAL

Les indicateurs SIGNAL s'allument pour indiquer la présence d'un signal audio dans l'entrée analogique correspondante. Ces indicateurs s'allument quand le niveau de signal est de -42 dBFS ou plus.

Ces indicateurs et les indicateurs OL indiquent les niveaux de signal des 8 entrées analogiques, quel que soit le mode d'écoute sélectionné.

### Commutateur PHANTOM

Utiliser ce commutateur afin d'activer l'alimentation fantôme pour les prises de microphone.

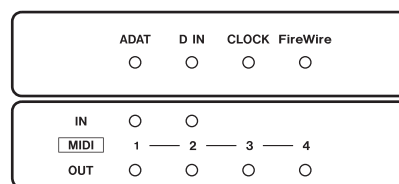
#### PRECAUTION

Les microphones ne doivent pas être connectés à la FW-1804 ou déconnectés de celle-ci alors que l'alimentation fantôme est activée. Des microphones dynamiques asymétriques ne doivent jamais être branchés à des connecteurs avec alimentation fantôme.

### Sélecteur GUITAR/LINE

N'affecte que l'entrée **LINE IN 8**. Quand il est sur **GUITAR**, l'impédance d'entrée correspond alors à celle d'une guitare électrique ou basse passive. Pour tous les autres instruments, laissez ce sélecteur en position **LINE**.

### Indicateurs



#### Indicateur ADAT

S'allume quand un signal d'horloge valable au format ADAT est reçu.

#### Indicateur D IN

S'allume quand un signal d'horloge valable au format S/PDIF ou TOSLINK est reçu.

#### Indicateur CLOCK

S'allume quand l'horloge interne est verrouillée sur la fréquence d'échantillonnage sélectionnée.

#### Indicateur FireWire

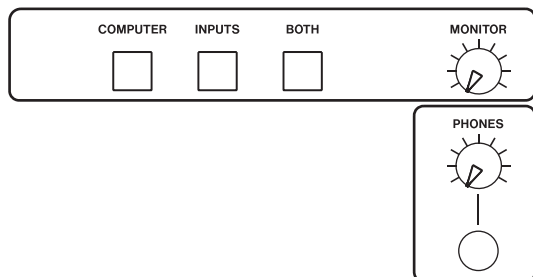
S'allume quand une connexion IEEE 1394 (FireWire) valable est effectuée entre la FW-1804 et l'ordinateur hôte.

# Parties de la FW-1804

## Indicateurs MIDI IN et OUT

Ils s'allument momentanément quand une activité MIDI est détectée sur les ports appropriés. Ces indicateurs fonctionnent indépendamment du mode d'écoute.

## Ecoute et casque



## Touches COMPUTER / INPUTS / BOTH

Ces touches sélectionnent la source de signal envoyé aux sorties analogiques symétriques stéréo.

**COMPUTER:** Seul l'audio de l'ordinateur hôte est entendu. Cela peut être utile si vous effectuez un mixage des pistes de votre station de travail audio numérique et désirez couper le mixer d'écoute sans perdre ses réglages.

**INPUTS:** Seules sont entendues les entrées analogiques, ADAT et S/PDIF de la FW-1804. Cela peut être utile pour régler les entrées en prise live ou pour enregistrer dans votre station de travail audio numérique.

**BOTH:** Les signaux audio de la station hôte et des entrées de la FW-1804 sont tous entendus.

## Commande MONITOR

Cette commande analogique affecte le niveau du signal envoyé par les sorties jack 6,35mm symétriques **STEREO OUT (BAL)**.

## Commande PHONES

Cette commande analogique affecte le niveau du signal envoyé par la prise casque stéréo **PHONES** jack.

## Prise PHONES

Sortie de niveau casque en jack 6,35mm stéréo.

## Interrupteur POWER

Assurez-vous qu'il est sur OFF lorsque vous branchez l'appareil au secteur.

### NOTE

Attendez au moins 5 secondes avant de rallumer la FW-1804 après l'avoir éteinte. Autrement, la FW-1804 peut ne pas démarrer normalement.

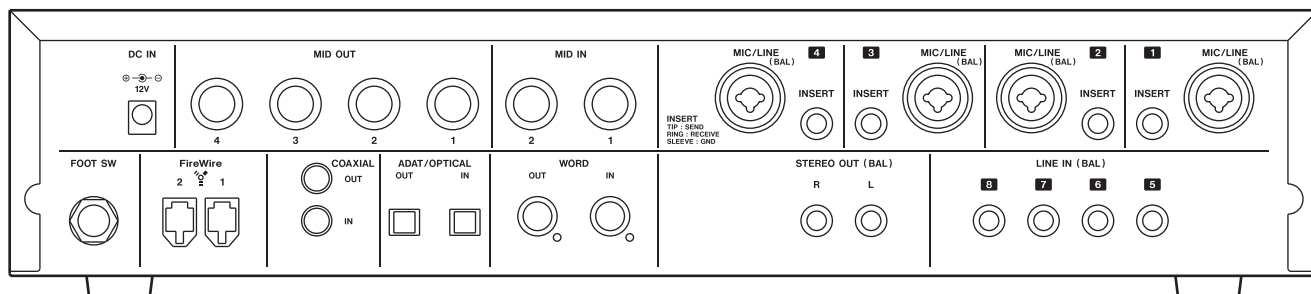
### AVERTISSEMENT

Les sorties de la FW-1804 produisent un bruit lors de la mise sous tension.

Pour éviter tout dommage auditif au matériel, baissez le volume du système d'écoute ou assurez-vous qu'il est éteint et ne portez pas de casque branché à la FW-1804 lorsque vous l'allumez ou l'éteignez.



## Face arrière



### Prise DC IN

Connectez ici uniquement l'adaptateur secteur fourni avec votre FW-1804.

Assurez-vous que l'interrupteur **POWER** est éteint quand vous faites le branchement.

### Connecteurs MIDI IN/OUT

Deux connecteurs MIDI IN et quatre MIDI OUT vous permettent de brancher des contrôleurs MIDI etc ainsi que des modules générateurs de son externes, etc.

### Prises MIC/LINE (1-4)

Des prises mixtes XLR-jack 3 points pour recevoir des microphones ou sources de niveau ligne. Les connecteurs XLR (1: masse, 2: chaud, 3: froid) sont branchés au pré-amplificateur de microphone interne. Les jacks 3 points (extrémité: point chaud, bague: point froid, corps: masse) sont des entrées analogiques symétriques de niveau ligne (+11 dBu). Ces prises utilisent sont concentriques aussi une seule source, un micro ou une source ligne peut-elle être connectée.

### PRECAUTION

Les microphones ne doivent pas être connectés à la FW-1804 ou déconnectés de celle-ci si l'alimentation fantôme est activée.

Des microphones dynamiques asymétriques et certains microphones à ruban ne doivent jamais être branchés à des connecteurs avec alimentation fantôme. Vérifiez auprès du fabricant de votre microphone si vous n'êtes pas sûr.

### Prises INSERT (1-4)

Inserts individuels par canal. Ce sont des prises jack 6,35mm 3 points (extrémité: départ, bague: réception, corps: masse) qui vous permettent d'insérer un processeur externe, tel qu'un compresseur analogique dans la chaîne du signal pour les entrées 1 à 4 (micro ou ligne). Le point d'insertion est placé entre l'entrée (après le réglage de niveau trim micro/ligne) et le convertisseur analogique/

numérique. Un câble bretelle d'insertion standard en "Y" avec une fiche jack 3 points est requis. Voyez cela avec votre revendeur d'instruments de musique.

### Prises LINE IN (5-8)

Entrée analogique jack 6,35mm symétrique 3 points (extrémité: point chaud, bague: point froid, corps: masse) de niveau ligne (+4 dBu).

### Prises STEREO OUT (BAL) L & R

Deux sorties symétriques de niveau ligne +4 dBu sur jack 6,35mm 3 points (extrémité: point chaud, bague: point froid, corps: masse).

### Connecteur WORD IN

Connecteur BNC coaxial pour l'entrée d'un signal Word Clock externe venant d'un autre appareil. Cette entrée à une terminaison 75Ω.

### Connecteur WORD OUT

Connecteur BNC coaxial pour la sortie du signal Word Clock de la FW-1804 à destination d'un autre appareil.

### Connecteurs ADAT/OPTICAL IN/OUT

Entrée/sortie en fibre optique pour format ADAT 8 canaux ou S/PDIF 2 canaux au format TOSLINK.

### Connecteurs COAXIAL IN/OUT

Entrée et sortie numériques coaxiales S/PDIF par connecteurs cinch (RCA).

### Ports FireWire

Utilisez un de ces ports pour relier la FW-1804 à l'ordinateur hôte, assurant ainsi la communication audio. N'importe lequel des deux ports peut être employé pour brancher la FW-1804 à votre ordinateur.

### Prise FOOT SW

Accepte une pédale commutateur fugitive standard à prise jack 6,35mm. La fonction de cette prise est déterminée dans le panneau de commande logiciel.

# Mixage d'écoute

## Réglage et contrôle des cadences d'horloge

La cadence et la source d'horloge audio de la FW-1804 se vérifie ou se change depuis le panneau de commande logiciel.

### Fréquence d'échantillonnage attendue

Si une entrée numérique est sélectionnée comme source d'horloge et qu'elle n'a pas de signal d'horloge utilisable, l'indicateur **CLOCK** clignote pour indiquer un problème et l'unité bascule sur sa propre horloge interne en attendant un signal d'horloge valable. Si la fréquence d'échantillonnage est éloignée de 3% ou plus, la FW-1804 bascule sur l'horloge interne.

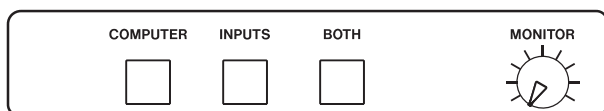
## Mixage d'écoute

La FW-1804 a un mixer d'écoute physique contrôlé par une fenêtre mixer logiciel accessible depuis le panneau de commande logiciel. L'avantage principal est de fournir un moyen d'écoute de vos entrées audio sans latence.

En utilisant le mixer d'écoute pour contrôler l'audio des entrées conjointement au retour audio de votre application audio numérique, il est possible de rajouter des pistes dans votre logiciel audio numérique sans aucun des retards de traitement audio inhérents aux applications audio numériques.

## Configurations d'écoute

La source du signal envoyé aux sorties analogiques symétriques stéréo dépend de la touche sélectionnée parmi les trois: **COMPUTER**, **INPUTS** ou **BOTH**.



### Touche **COMPUTER**

Seul l'audio de l'ordinateur hôte est entendu. Cela peut être utile si vous effectuez un mixage des pistes de votre station de travail audio numérique et désirez couper le mixer d'écoute sans perdre ses réglages.

### Touche **INPUTS**

Seules sont entendues les entrées analogiques, ADAT et SPDIF de la FW-1804. Cela peut être utile pour régler les entrées en prise live ou pour enregistrer dans votre station de travail audio numérique.

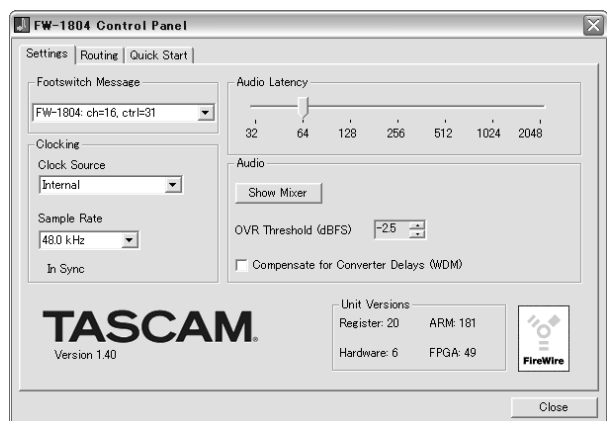
### Touche **BOTH**

Les signaux audio de la station hôte et des entrées de la FW-1804 sont tous entendus.

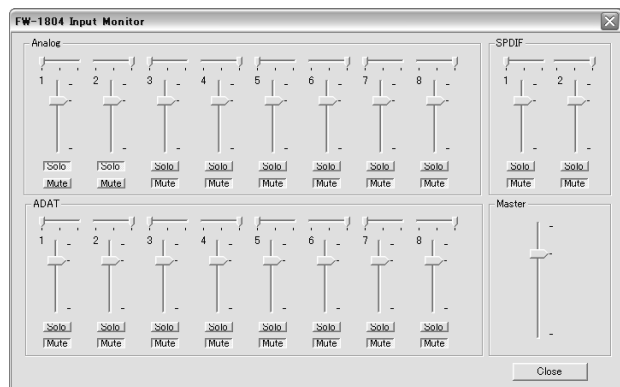
- Le réglage par défaut est **BOTH**.

## Faire les réglages de mixer

Une fois la configuration d'écoute effectuée, il est possible d'utiliser l'interface mixer du logiciel pour régler les niveaux et positions panoramiques. Cliquez sur le bouton **Show Mixer** (Afficher mixer) dans l'onglet **Settings** (Réglages) du panneau de commande (Control Panel).



L'écran suivant apparaîtra:



### Réglage du fader master sur 0 dB (gain unitaire)

Maintenez [Shift] et cliquez sur le fader master.

### Réglage du niveau d'écoute d'un canal sur 0 dB (gain unitaire)

Maintenez [Shift] et cliquez sur le fader du canal.

### NOTE

Il est important de comprendre que lorsque vous utilisez le mixer d'écoute, l'interface mixer logiciel de la FW-1804

contrôle les niveaux d'écoute des sources entrant dans la FW-1804. Bien que vous entendiez toujours les retours audio de votre station de travail audio numérique, déplacer les faders du mixer d'écoute logiciel de la FW-1804 n'a pas d'effet sur le mixer interne de votre station de travail.

Un autre point important est à noter est que les faders du mixer d'écoute n'affectent pas les niveaux des entrées envoyées à votre station de travail. Les niveaux envoyés par les entrées analogiques 1 à 8 aux entrées de la station de travail sont seulement contrôlés par leur commande **TRIM** respective. Les entrées numériques sont envoyées à votre application audio numérique avec un gain unitaire; leur niveau doit être réglé sur la source numérique.

---

## Réglages des niveaux d'entrée

La FW-1804 peut être très utile pour enregistrer des pistes en direct dans une application audio numérique. Voici un scénario typique d'enregistrement et de superposition employant la FW-1804:

- 1** Branchez vos sources analogiques ou numériques aux entrées de la FW-1804.
- 2** Accédez à l'interface logicielle du mixer d'écoute.
- 3** Pressez la touche **INPUTS** pour écouter les entrées sans entendre les pistes existant dans votre station de travail audio numérique.
- 4** Réglez la commande **TRIM** du canal (si c'est une entrée analogique) ou la source numérique (si c'est une entrée numérique) jusqu'à ce que l'indicateur de niveau d'entrée de votre station de travail audio numérique affiche un niveau élevé mais sans écrêtage.
- 5** Répétez cette procédure pour tous les canaux d'entrée actifs.

Une fois que vous avez réglé les niveaux, vous pouvez retourner au mode d'écoute **COMPUTER** et commencer l'enregistrement.

# Panneau de commande (Control Panel)

Le panneau de commande de la FW-1804 est l'endroit où vous pouvez afficher et modifier les réglages qui déterminent comment communique la FW-1804 avec votre ordinateur et les autres périphériques externes. Pour ouvrir le panneau de commande:

**Windows:** Cliquez sur **Démarrer** -> **Panneau de configuration** et sélectionnez l'icône **FW-1804 Control Panel**.

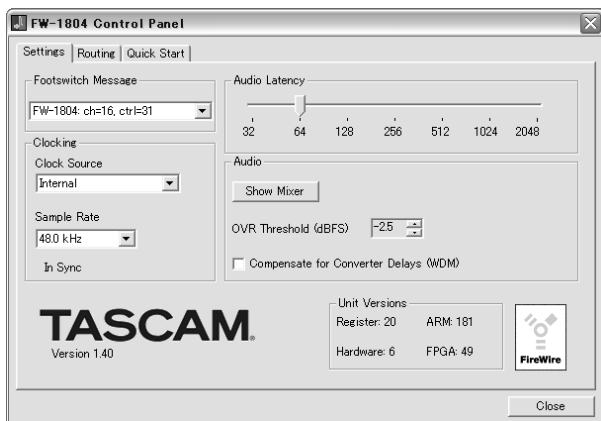
**OS X:** Le **FW-1804 Manager** se trouve dans **Applications**.

**OS 9:** Le **FW-1804 Control Panel** se trouve dans **Tableaux de bord**.

Il y a trois onglets dans le panneau de commande: **Settings** (Réglages), **Routing** (Routage) et **Quick Start** (Mise en route rapide). Sous Mac OS X, l'onglet **Core Audio** se situe dans **Quick Start** (Mise en route rapide).

## Onglet Settings (Réglages)

C'est ici que vous faites les réglages de base pour configurer la FW-1804.



### Footswitch Message (Message de pédale)

C'est ici que vous sélectionnez la façon dont une commande de pédale commutateur de la FW-1804 est interprétée par l'application logicielle hôte. Vous pouvez choisir entre le protocole natif de la FW-1804 ou celui d'émulation de commande Mackie.

### Clock Source (Horloge de référence)

Vous pouvez sélectionner ici la source d'horloge numérique.

### Sample Rate (Fréquence d'échantillonnage)

C'est ici que vous sélectionnez la fréquence d'échantillonnage attendue en entrée numérique de la FW-1804 et la fréquence d'échantillonnage interne.

### Audio Latency (Latence audio)

Ce réglage sert à sélectionner la taille de la mémoire tampon de fonctionnement audio de la FW-1804. Le pilote de la FW-1804 stocke temporairement les échantillons

audio entrants et sortants dans des mémoires tampons. Les plus grandes tailles de mémoire tampon donnent des latences plus élevées mais une plus grande stabilité du système et une protection contre les autres activités du système pouvant créer des clics, pops et autres artefacts audio. Il est toujours nécessaire de tester afin de trouver le meilleur équilibre entre latence et stabilité

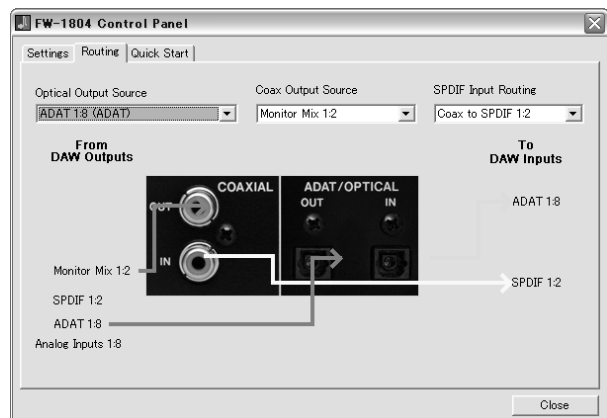
### OVR Threshold (Seuil de saturation)

Ce réglage détermine le niveau à partir duquel les indicateurs OL de la FW-1804 signalent une "saturation" ou un niveau d'écrtage. Il peut varier entre 0.0 et -5.0 dBFS, par pas de 0.5 dBFS.

### Compensate for Converter delays (Compensation pour les retards de convertisseur)

Ce réglage (Windows seulement) permet au pilote WDM de compenser les retards de convertisseur.

## Onglet Routing (Routage)



### Optical Output Source (Source de sortie optique)

Ce menu sélectionne la source de sortie audio produite par les sorties ADAT optiques de la FW-1804. Les choix sont:

**ADAT 1:8** - La sortie audio est déterminée dans votre logiciel audio numérique. L'audio qui a été routé vers les sorties ADAT de la FW-1804 dans votre station de travail audio numérique apparaîtra en sortie ADAT optique.

**Duplicate of Coax Output (TOS)** - La sortie audio est la même que celle envoyée aux sorties analogiques L et R de la FW-1804, et est envoyée dans la fibre optique selon le protocole TOSLINK à deux canaux. Cela peut être utile pour envoyer un mixage deux pistes à un enregistreur master équipé d'une entrée optique deux canaux.

**Analog Inputs 1:8** - Le signal présent aux 8 entrées analogiques est directement dirigé vers les sorties ADAT. C'est utile dans le cas où vous avez une source analogique qui doit être envoyée dans un autre appareil n'ayant que des entrées ADAT.

# Panneau de commande (Control Panel)

## Coax Output Source (Source de sortie coaxiale)

Ce menu sélectionne la source de sortie audio produite en sortie numérique coaxiale de la FW-1804. Les choix sont:

**SPDIF 1:2** - La sortie audio est déterminée dans votre logiciel audio numérique. Les sorties S/PDIF de la FW-1804 sont vues comme des sorties indépendantes dans votre application audio numérique. Avec ce réglage l'audio qui a été dirigé vers ces sorties apparaît aux sorties numériques à deux canaux de la FW-1804.

**Monitor Mix 1:2** - La sortie audio est identique à celle envoyée à la sortie **STEREO OUT** de la FW-1804. C'est utile si, par exemple, vous voulez envoyer le mixage stéréo que vous écoutez à un enregistreur master numérique deux canaux. Notez que dans ce cas la commande **MONITOR** n'affecte pas la sortie coaxiale.

## SPDIF Input Routing (Routage d'entrée SPDIF)

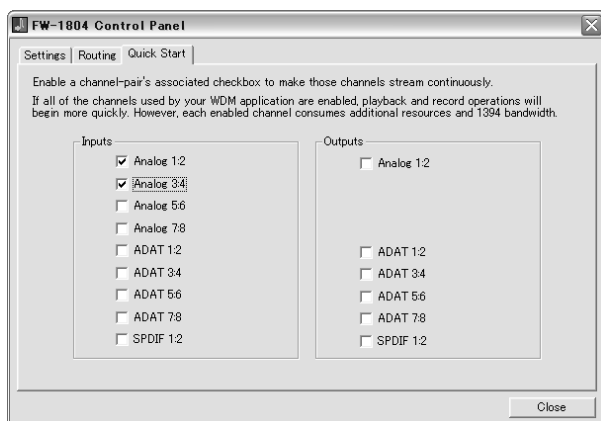
Ce menu sélectionne la source de l'entrée audio arrivant aux entrées numériques deux canaux (D IN) de la FW-1804. Les choix sont:

**COAX to SPDIF 1:2** - Le signal audio numérique arrivant en entrée numérique coaxiale de la FW-1804 est dirigé vers les entrées numériques deux canaux (D IN).

**Optical to SPDIF 1:2** - Un signal audio numérique deux canaux au format TOSLINK, reçu en entrée numérique optique de la FW-1804, et dirigé vers les entrées numériques deux canaux (D IN) (notez que les entrées ADAT ne seront pas disponibles pour votre application audio numérique si vous utilisez le connecteur d'entrée optique en mode TOSLINK).

## Onglet Quick Start (Windows seulement)

Cet onglet de mise en route rapide vous permet de spécifier un jeu de canaux qui passeront toujours lorsque vous utilisez le mode pilote WDM/KS dans SONAR.



Ceci, par exemple, accélère le démarrage d'une opération de lecture ou d'enregistrement dans SONAR, particulièrement quand il y a beaucoup de canaux activés. S'il y a un temps de retard avant que l'opération ne commence quand vous avez pressé **PLAY** ou **RECORD**, essayez d'activer cette fonction.

Pour l'utiliser, vérifiez les canaux que vous utiliserez dans votre application audio WDM. Quand les canaux sélectionnés dans l'onglet Quick Start correspondent aux canaux réellement utilisés dans votre application, la FW-1804 n'aura pas à se resynchroniser lorsque l'application commencera à utiliser ces canaux. Cela s'est avéré bien plus rapide et bien moins enclin à produire un message d'arrêt de moteur audio.

## Onglet Core Audio (Mac OS X seulement)

Dans OS X, vous pouvez spécifier comment la FW-1804 doit apparaître dans le système d'exploitation:



Les options disponibles sont les suivantes:

### An 18-Input/12-Output Sound Device (Périphérique sonore 18 entrées/12 sorties)

Tous les canaux d'entrée et de sortie sont utilisés les canaux d'entrée S/PDIF deviennent les canaux 17 et 18 et les canaux de sortie S/PDIF deviennent deux canaux de sortie en supplément des sorties ADAT et écoute (Monitor).

### An 8-Channel Sound Device (Périphérique sonore 8 canaux)

Sélectionnez soit les canaux d'entrée analogiques, soit les canaux d'entrée ADAT. Les sorties sont les sorties d'écoute analogiques ou les sorties ADAT. Notez que le niveau de sortie ADAT n'est pas contrôlé par la commande **MONITOR** de la façade.

# Panneau de commande (Control Panel)

## **A 2-Channel (Stereo) Sound Device (Périphérique sonore 2 canaux (stéréo))**

Sélectionnez n'importe quelle paire (1-2, 3-4 etc.) d'entrées comma paire d'entrées. Sélectionnez n'importe quelle paire de sortie comme paire de sortie. Notez que seules les sorties analogiques stéréo sont contrôlées par la commande **MONITOR** de la façade.

### **ASTUCE**

Pour optimiser les performances de votre processeur, vous devez configurer la FW-1804 pour votre situation. Si vous faites un enregistrement stéréo en direct à l'aide la FW-1804, il y a par exemple peu d'intérêt à la configurer comme un périphérique 18 entrées/12 sorties.

# Guide de dépannage

La FW-1804 est un périphérique audio à haute performance qui doit être correctement configuré pour fonctionner avec un ordinateur ou d'autres périphériques audio. Si vous rencontrez des problèmes avec votre FW-1804, voici quelques suggestions à envisager de prime abord:

---

## Je n'entends pas de son.

Avez-vous un signal audio valable sortant en bus de sortie de la FW-1804? Vérifiez vos connexions de sortie à votre système d'écoute.

La bonne source d'écoute est-elle sélectionnée?

### Si votre source audio est une entrée analogique:

La commande trim du canal est-elle correctement réglée?

### Si votre source audio est un microphone à condensateur:

L'alimentation fantôme est-elle activée?

### Si votre source audio est une entrée numérique:

Avez-vous une source numérique valable connectée?

Les réglages d'horloge corrects sont-ils faits?

### Si votre source audio est votre application audio numérique:

Avez-vous sélectionné les bonnes sorties dans l'application hôte?

### Si vous fonctionnez sous Windows 2000 ou Windows XP:

La FW-1804 apparaît-elle comme périphérique audio dans le Gestionnaire de périphériques? Le Gestionnaire de périphériques est-il exempt de toute marque jaune de mauvais fonctionnement?

---

## L'audio souffre de distorsion.

Votre niveau d'entrée est-il trop élevé (indicateurs OL allumés)?

---

## L'audio souffre de clics et de pops.

Avez-vous sélectionné la bonne source d'horloge?

La latence est-elle réglée trop bas?

---

## Contactez-nous

---

Dans le cas de problème avec votre FW-1804, veuillez contacter votre revendeur ou votre distributeur TEAC/TASCAM local.

Les coordonnées de vos contacts se trouvent à l'arrière de ce manuel ou sur le site web TASCAM.

# Caractéristiques

## Entrées/sorties analogiques

### Entrées MIC (micro) 1-4 (symétriques)

Connecteur	XLR 3-31 (mixte jack) x 4 (1: masse, 2: point chaud, 3: point froid)
Impédance d'entrée	2 k $\Omega$
Plage d'entrée réglable	-57 dBu (TRIM max) à -3 dBu (TRIM min)
Niveau d'entrée max.	+13 dBu
Alimentation fantôme	+48 V commutable

### Entrées LINE (ligne) 1-4 (symétriques)

Connecteur	Jack 6,35mm 3 points x 4 (pointe: point chaud, bague: point froid, corps: masse)
Impédance d'entrée	10 k $\Omega$
Plage d'entrée réglable	-43 dBu (TRIM max) à +11 dBu (TRIM min.)
Niveau d'entrée max.	+27 dBu

### Entrées LINE (ligne) 5-8 (symétriques)

Connecteur	Jack 6,35mm 3 points x 4 (pointe: point chaud, bague: point froid, corps: masse)
Impédance d'entrée	15 k $\Omega$
Plage d'entrée réglable	-42 dBu (TRIM max) à +4 dBu (TRIM min.)
Niveau d'entrée max.	+20 dBu

### Entrée GUITAR (entrée 8, asymétrique)

Connecteur	Jack 6,35mm 2 points (pointe: point chaud, corps: masse)
Impédance d'entrée	680 k $\Omega$
Plage d'entrée réglable	-44 dBu (TRIM max) à +2 dBu (TRIM min.)
Niveau d'entrée max.	+18 dBu

### INSERT 1-4 (asymétrique)

Connecteur	Jack 6,35mm 3 points x 4 (pointe: départ, bague: retour, corps: masse)
------------	--

### Dépend

Impédance de sortie	100 $\Omega$
Niveau de sortie nominal	-2 dBu
Niveau de sortie maximal	+14 dBu

### Retour

Impédance de sortie	10 k $\Omega$
Niveau de sortie nominal	-2 dBu
Niveau de sortie maximal	+14 dBu

### Sorties STEREO OUT L, R (analogiques symétriques)

Connecteur	Jack 6,35mm 3 points x 2 (pointe: point chaud, bague: point froid, corps: masse)
Impédance de sortie	100 $\Omega$
Niveau de sortie nominal	+4 dBu
Niveau de sortie maximal	+20 dBu

### Sortie PHONES (stéréo) pour casque

Connecteur	Jack 6,35mm stéréo (pointe: gauche, bague: droite, corps: masse)
Puissance de sortie max.	50 mW + 50 mW (32 $\Omega$ )

## Entrée/sortie numérique

### Entrée COAXIAL

Connecteur	Cinch (RCA) x 1
Impédance d'entrée	75 $\Omega$
Format	IEC 60958
Résolution audio	24 bits



## Sortie COAXIAL

Connecteur	Cinch (RCA) x 1
Impédance de sortie	75 $\Omega$
Format	IEC 60958
Résolution audio	24 bits

## Entrée ADAT/OPTICAL

Connecteur	Fibre optique
Format	ADAT/IEC 60958
Résolution audio	24 bits

## Sortie ADAT/OPTICAL

Connecteur	Fibre optique
Format	ADAT/IEC 60958
Résolution audio	24 bits

---

## Entrées/sorties diverses

### MIDI IN 1-2

Connecteur	DIN 5 broches x 2
Format	MIDI

### MIDI OUT 1-4

Connecteur	DIN 5 broches x 4
Format	MIDI

### WORD IN

Connecteur	BNC x 1
Impédance d'entrée	75 $\Omega$
Niveau d'entrée	Niveau TTL

### WORD OUT

Connecteur	BNC x 1
Impédance de sortie	75 $\Omega$
Niveau de sortie	Niveau TTL

### FireWire (IEEE1394)

Connecteur	Connecteur IEEE1394 x 2
Format	IEEE1394
Taux de transmission	400 Mbps

### FOOT SW (Pédale commutateur)

Connecteur	Jack 6,35mm 2 points normalement ouvert x 1
Niveau d'entrée	Niveau TTL

---

## Caractéristiques générales du système

### Fréquence d'échantillonnage

Horloge interne	44,1 kHz / 48,0 kHz / 88,2 kHz / 96,0 kHz
Horloge externe	Entrée Word sync / Entrée numérique / Entrée ADAT

---

## Performances analogiques

### DHT (au niveau d'entrée maximal)

< 0,007% (normal FS)	1 kHz, MIC/LINE IN vers STEREO OUT
< 0,010% (Hi FS)	1 kHz, MIC/LINE IN vers STEREO OUT

# Caractéristiques

## Réponse en fréquences (au niveau nominal)

20 Hz - 20 kHz (normal FS) +0,5 dB/-1.0 dB, MIC/LINE IN vers STEREO OUT

20 Hz - 40 kHz (Hi FS) +0,5 dB/-2.0 dB, MIC/LINE IN vers STEREO OUT

## Rapport S/B

> 97 dB (normal FS) MIC/LINE IN vers STEREO OUT, TRIM min

> 91 dB (Hi FS) MIC/LINE IN vers STEREO OUT, TRIM min

## Diaphonie

> 90 dB (normal FS) 1 kHz, MIC/LINE IN vers STEREO OUT

> 84 dB (Hi FS) 1 kHz, MIC/LINE IN vers STEREO OUT

---

## Caractéristiques physiques, etc.

### Alimentation nécessaire

Entrée adaptateur secteur CA 100V, 50/60 Hz

CA 120V, 60 Hz

CA 230V, 50 Hz

CA 240V, 50 Hz

Tension de sortie de

l'adaptateur 12 V, 2,5 A

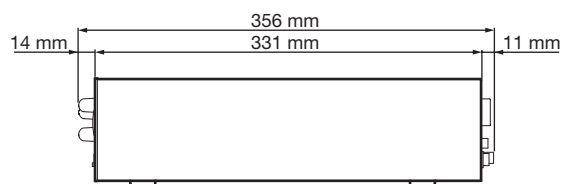
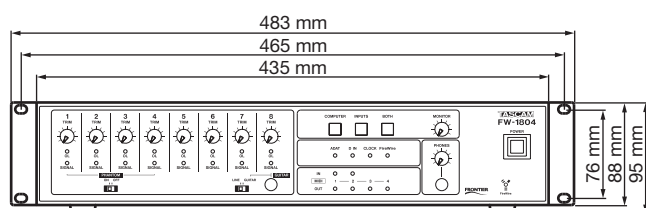
Consommation électrique 19,5 W

Dimensions (L x H x P) 483 x 95 x 356 (mm)

Poids (hors adaptateur) 5,7 kg

---

## Cotes de l'appareil





# TASCAM

TEAC Professional Division

# FW-1804

## TEAC CORPORATION

Téléphone: +81-422-52-5082  
3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japon

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

---

## TEAC AMERICA, INC.

Téléphone: +1-323-726-0303  
7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

---

## TEAC CANADA LTD.

Téléphone: +1905-890-8008 Télécopie: +1905-890-9888  
5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

---

## TEAC MEXICO, S.A. De C.V

Téléphone: +52-555-581-5500  
Campesinos No. 184, Colonia Granjes Esmeralda, Delegacion Iztapalapa CP 09810, Mexico DF

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

---

## TEAC UK LIMITED

Téléphone: +44-1923-438880  
5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire. WD1 8TE, R.U.

[www.tascam.co.uk](http://www.tascam.co.uk)

---

## TEAC EUROPE GmbH

Téléphone: +49-611-71580  
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

[www.tascam.de](http://www.tascam.de)

---

## TEAC AUSTRALIA PTY.,LTD. A.B.N. 80 005 408 462

Téléphone: +61-3-9672-2400 Télécopie: +61-3-9672-2249  
280 William Street, Port Melbourne, Victoria 3000, Australie

[www.tascam.com.au](http://www.tascam.com.au)

---

## TEAC ITALIANA S.p.A.

Téléphone: +39-02-66010500  
Via C. Cantu 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italie

[www.teac.it](http://www.teac.it)